

# Gemeindeblatt

## Gottenheim

Amtsblatt der Gemeinde Gottenheim

37. Jahrgang

Freitag, 1. Juni 2007

Ausgabe 22

[www.gottenheim.de](http://www.gottenheim.de)

Weinort am Tuniberg seit 1086 n. Chr.

## Rückblick auf 45 erfolgreiche Jahre DRK in Gottenheim



Freuen sich über 45 Jahre erfolgreiche DRK-Arbeit in Gottenheim (von links): Dr. Peter Feil, Otto Hunn, Wolfgang Schäfer-Mai, Vorsitzender Rudi Hess, Bürgermeister Volker Kieber, Walter Rambach, Angelika Braun, Rolf Präg und Manfred Maurer.

Zu einem Festakt hatte der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes Gottenheim am 19. Mai in das Feuerwehrhaus eingeladen. Gefeierte wurden das 45-jährige Bestehen der Bereitschaft und die Gründung des DRK-Ortsvereins vor 40 Jahren. Viele Gründungsmitglieder und Freunde waren der Einladung des Ortsvereins und des Vorsitzenden Rudi Hess gefolgt. Unter den Gratulanten waren auch Bürgermeister Volker Kieber, Birgit Wiloth-Sacherer vom DRK Baden und der Kreisgeschäftsführer des DRK, Wolfgang Schäfer-Mai.

Der erste Vorsitzende Rudi Hess hatte alte Protokolle und Schriftstücke gewälzt

und informierte in einem interessanten Rückblick über die Anfänge der DRK-Arbeit in Gottenheim. Angefangen hatte alles mit einem Erste-Hilfe-Kurs, der im Herbst 1962 angeboten wurde. Aus den 17 Teilnehmern dieses Kurses war die Bereitschaft des DRK in Gottenheim entstanden.

Ende 1963 hatte die Bereitschaft 12 Aktive, die auch Blutspendeaktionen durchführten. „Seither wurden in Gottenheim 5.869 Blutspenden gesammelt“, so Rudi Hess, der daran erinnerte, dass in diesem Jahr bei der 39. Blutspendeaktion der Gemeinde der 6.000 Spender erwartet wird.

Als die Bereitschaft fünf Jahre alt war hatte sie bereits 100 passive Mitglieder. So machte man sich daran am 3. Juni 1966 den Ortsverein des DRK in Gottenheim zu gründen. Insgesamt 53 Männer und Frauen konnte Bürgermeister Max Grafmüller damals begrüßen. Zum ersten Vorsitzenden wurde der heutige Ehrenvorsitzende Walter Rambach gewählt. Nach vielen erfolgreichen Jahren gab Rambach sein Amt 1990 an Rudi Hess weiter. „Ein Zeichen für unser intaktes Vereinsleben ist es“, so betonte Rambach in seiner Ansprache, „dass wir nur zwei Vorsitzende in 40 Jahren hatten.“

Bürgermeister Volker Kieber dankte dem DRK Gottenheim für seinen wertvollen Dienst für die Gemeinschaft. „Ich beglückwünsche sie zu 45 Jahren sozialer und karitativer Tätigkeit“, so Kieber. Er lobte die Jugendarbeit des Ortsvereins und die zahlreichen Dienste im Laufe eines Jahres sowie das intakte Vereinsleben des DRK.

Kreisgeschäftsführer Wolfgang Schäfer-Mai überbrachte den Dank und die Glückwünsche des Kreisverbandes Freiburg. Der ungewöhnliche Umstand, dass die Bereitschaft vor dem Ortsverein gegründet wurde, zeige, dass die Mitglieder des Ortsvereins von Anfang an Frauen und Männer der Tat gewesen seien. Die ehrenamtliche Arbeit der DRK-Ortsvereine für das Gemeinwohl sei unbezahlbar, so Schäfer-Mai.

Heute hat das DRK Gottenheim 21 aktive Mitglieder. Diese engagieren sich freiwillig und unentgeltlich bei zum Beispiel Rettungsdiensten, bei Sanitätsdiensten bei Festen oder Sportveranstaltungen, im Katastrophenschutz und dazugehörigen Übungen, bei Blutspendeaktionen, beim Ausrichten von Erste-Hilfe-Kursen und bei Altkleidersammlungen.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



### Landratsamt Breisgau- Hochschwarzwald

Fachbereich Flurneuordnung und  
Landentwicklung  
Europaplatz 1, 79206 Breisach,  
Telefax 0761/2187-5499,  
Telefon Vermittlung 0761/2187-9540

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Flurneuordnung Ihringen (Schachenberg) Landkreis Breisgau- Hochschwarzwald

#### Einladung zum Anhörungstermin nach § 59 Abs. 2 FlurbG vom 21.05.2007

##### Auslegung:

Der Flurbereinigungsplan liegt zur Ein-  
sichtnahme für die Beteiligten vom  
29.05.2007 bis 15.06.2007 im Rathaus in  
Ihringen, Zimmer 301, während der übli-  
chen Dienstzeiten aus.

##### Erläuterung:

Zur Erläuterung des Flurbereinigungspla-  
nes und der neuen Feldeinteilung - auf  
Wunsch an Ort und Stelle - wird ein Beauf-  
tragter des Landratsamts Breis-  
gau-Hochschwarzwald, Fachbereich Flur-  
neuordnung und Landentwicklung, am  
12.06.2007 von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr an-  
wesend sein.

##### Anhörungstermin:

Der Termin zur Anhörung der Beteiligten  
nach § 59 Abs. 2 des Flurbereinigungsge-  
setzes in der Fassung vom 16.03.1976  
(BGBl. I S. 546) - FlurbG - findet statt am:

**18.06.2007 um 10.30 Uhr im Rathaus  
in Ihringen, Bürgersaal.**

Zu diesem Termin werden Sie hiermit ein-  
geladen.

Sie können Widerspruch gegen den Inhalt  
des Flurbereinigungsplans zur Vermeidung  
des Ausschlusses nur im Anhö-  
rungstermin vorbringen.

Falls Sie keinen Widerspruch erheben  
wollen, brauchen Sie am Anhörungs-  
termin nicht teilnehmen.

*Faller*  
Faller, LVD



### Landratsamt Breisgau- Hochschwarzwald

Fachbereich Flurneuordnung und  
Landentwicklung  
Europaplatz 1, 79206 Breisach,  
Telefax 0761/2187-5499,  
Telefon Vermittlung 0761/2187-9540

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Wahl des Vorstands der Teil- nehmergemeinschaft der Flur- bereinigung Ihringen-Wasen- weiler (Rieste-Görn)

1. Die **Grundstückseigentümer** und die  
**Erbbauberechtigten** im Flurneuord-  
nungsgebiet - Teilnehmer - sowie  
sonstige Interessierte werden zur  
Wahl des Vorstands auf

**Donnerstag, den 21.06.2007 um  
19.30 Uhr in die Turnhalle der  
Mambergschule (Schulstr. 2) in  
Wasenweiler**

eingeladen.

2. Die **Zahl der Vorstandsmitglieder**  
wird hiermit gemäß § 21 Abs 1 FlurbG  
auf 3 festgesetzt. Für jedes Mitglied ist  
gemäß § 21 Abs. 5 FlurbG ein Stellver-  
treter zu wählen. Nach § 2 des bad.-  
württ. Ausführungsgesetzes zum  
FlurbG (AGFlurbG) muss mindestens  
1 Mitglied des Vorstands und 1 Stell-  
vertreter aus dem Kreis derjenigen ge-  
wählt werden, die am Flurneuord-  
nungsverfahren nicht beteiligt sind.

3. Der Vorstand führt die Geschäfte der  
Teilnehmergemeinschaft. Er soll das  
Vertrauen der Teilnehmer besitzen. Es  
liegt daher im Interesse aller Teilneh-  
mer, sich an der Wahl zu beteiligen.

4. **Wahlberechtigt** sind die Teilnehmer  
(§ 21 Abs. 3, 10 Nr. 1 FlurbG). Wenn  
sie das 18. Lebensjahr noch nicht voll-  
endet haben oder nicht voll geschäfts-  
fähig sind, steht das Wahlrecht den ge-  
setzlichen Vertretern zu. **Bevollmäch-  
tigte** haben sich durch schriftliche  
Vollmacht auszuweisen.

5. Jeder im Wahltermin anwesende Teil-  
nehmer hat insgesamt jeweils **nur je 1  
Stimme** für jedes zu wählende Vor-  
standsmitglied und jeden Stellvertre-  
ter, selbst wenn er als Eigentümer und  
zugleich als Miteigentümer am Flur-  
neuordnungsverfahren beteiligt ist.  
Nur eine Stimme hat auch der Bevoll-  
mächtigte, auch wenn er selbst zu-  
gleich Teilnehmer ist oder mehrere  
Teilnehmer vertritt. Bruchteilsgemein-  
schaften (Miteigentümer) und Ge-  
samhandsgemeinschaften (z.B. Erb-  
engemeinschaften) haben jeweils  
nur 1 Stimme gemeinschaftlich.

6. **Wählbar** ist jeder Volljährige, auch  
wenn er nicht Teilnehmer am Flurneu-  
ordnungsverfahren ist. Die Bewer-  
bung von Frauen ist besonders er-  
wünscht. Wahlvorschläge können bis  
zum 15.06.2007 beim Landratsamt  
Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbe-  
reich Flurneuordnung und Landent-  
wicklung, eingereicht werden. Es sind  
aber auch Personen wählbar, die nicht  
auf einem Wahlvorschlag stehen.  
Ein Satzungsentwurf gemäß den ge-  
setzlichen Vorgaben wird ab  
29.05.2007 in der Ortsverwaltung Wa-  
senweiler sowie im Rathaus Ihringen  
zur Einsicht ausgelegt.

Breisach, den 22.05.2007

*Faller*  
Faller, LVD



## DAS RATHAUS INFORMIERT

### Papier- und Kleidersammlung

Morgen, **Samstag, 02.06.2007, ab ca. 8.00 Uhr**, wird der Männergesangverein Liederkrantz wieder  
♦ **Altpapier** ♦ **Altkleider in Kleidersäcken** einsammeln.

Schuhe sind in den Schuhcontainer am Bauhof im Breitmattweg einzuwerfen. Andere Abfälle bitte weglassen, sie bleiben sonst stehen!  
*Bürgermeisteramt*



## KINDER- UND JUGENDARBEIT

### Jugendclub Gottenheim e.V.

#### Jugendtreff, jeden Mittwoch

Ab dem 03. Januar 2007 ist das Jugendhaus **jeden Mittwoch von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr** für alle Gottenheimer Jugendliche geöffnet.

Wir bieten Euch:

- Gemütliche Sitzmöglichkeit auf Sitzkissen
- Tischkicker
- Getränke, bitte Geld mitbringen

Betreut werden die Kinder / Jugendlichen von ehrenamtlichen Bürger/innen und der Vorstandschaft des Jugendclubs.

Wir würden uns sehr freuen wenn möglichst viele das neue Angebot nutzen werden.

#### Weitere Helfer gesucht!!!!

Für unsere ehrenamtliche Jugendhausöffnung am Mittwochmittag zwischen 16.00 und 19.00 Uhr brauchen wir Unterstützung. Derzeit werden die Kinder von ca. 6 Personen im Wechsel betreut.

Wenn sie also Zeit und Lust haben uns zu unterstützen, dann melden sie sich schnell bei Clemens Zeissler oder kommen sie einfach an einem der Mittwochstermine vorbei und sprechen sie uns an.

#### Seifenkistenrennen 22.07.2007



Der Jugendclub Gottenheim e.V. veranstaltet am 22.07.2007 ab 11.00 Uhr ein Seifenkistenrennen im Gottenheimer Rebberg.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie als Einzelperson, Verein, Straße oder Gruppe an diesem Rennen mit einer originellen Seifenkiste teilnehmen würden. Klasse wäre auch, wenn man die Seifenkiste unter ein Motto stellt und eine passende Kostümierung dazu besitzt.

Selbstverständlich gibt es auch einige Regeln einzuhalten:

- Die Seifenkiste muss eine funktionierende Bremse und eine funktionierende Lenkung besitzen.
- Es werden keine Hilfsmotoren zugelassen.
- Der / Die Fahrer müssen geeignete Kleidung besitzen, sowie Knie- und Ellenbiogenschoner, Sturzhelm.

- Die Fahrt geht nicht ausschließlich auf Zeit. Kreativität der Seifenkiste und das Motto werden auch bewertet.
- Es kann durchaus sein, dass die Seifenkiste aufgrund der Streckenbegebenheit zwischendurch geschoben werden muss (die genaue Streckenführung wird den Teilnehmern noch bekannt gegeben).
- Die Teilnahme und Mitfahrt findet auf eigene Gefahr statt.
- Die Teilnahmegebühr pro Seifenkiste beträgt 10,00 Euro.
- Selbstverständlich gibt es auch eine Preisverteilung.

Interesse bekommen mitzumachen?

Dann schnell ins Jugendhaus und die Anmeldebogen ausfüllen. Oder auf unserer Homepage downloaden und ausdrucken. Über möglichst viele Teilnehmer freuen wir uns!

#### Polo Shirts

Für alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins haben wir etwas besonders, ab sofort können in allen gängigen Größen Polo Shirts mit dem Emblem des Jugendclubs für 15,00 Euro erworben werden. Wenn Ihr Interesse habt, meldet Euch einfach bei Clemens Zeissler und gebt Ihm die Größe (S; M; L; XL; XXL) an. Es gibt die Shirts auch in allen gängigen Kindergrößen.



#### Präsentation 6 Sommerferienprogramm 2007

Am Samstag, den 30.06.2007 ab 14.00 Uhr wird das diesjährige Sommerferienprogramm unter dem Motte „Zu Wasser, zu Lande und in der Luft“ der Bevölkerung bei Kaffee und Kuchen präsentiert. Selbstverständlich werden an diesem Tag auch die ersten Anmeldungen angenommen. Näheres zu den Anmeldevormalitäten gibt es in einem separaten Programmheft.

#### Veranstaltungen im Juni

15.06.2007 Partytime  
30.06.2007 Präsentation Sommerferienprogramm

#### Kontakt:

Clemens Zeissler; 1. Vorsitzender  
Maienstraße 13, 79288 Gottenheim  
Telefon: 07665/93 95 54  
Handy: 0151/17 44 13 17  
Mail: Clemens-Zeissler@web.de

#### Homepage

Neues über den Jugendclub erfährt Ihr auch im Internet unter  
<http://www.jugendclub-gottenheim.de>.

Bis demnächst

*Eure Vorstandschaft*

## FEUERWEHR



### Freiwillige Feuerwehr Gottenheim

Am **Montag, 04. Juni 2007**, findet um 19.00 Uhr eine gemeinsame Probe statt.

Um pünktliches und vollständiges Erscheinen wird gebeten.

*Hubert Maurer, Kommandant*



#### Impressum:

Amtsblatt der Gemeinde Gottenheim.

Herausgeber:

Bürgermeisteramt 7  
9288 Gottenheim

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Kieber;

für den Inseratenteil:

Anton Stähle, Primo-Verlagsdruck

Druck:

Primo-Verlagsdruck  
Postfach 2227,  
78328 Stockach-Hindelswangen,  
Tel. 07771/9317-0,  
Telefax: 07771/9317-40,  
e-mail: info@primo-stockach.de,  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## DIE KIRCHEN INFORMIEREN



**Pfarrbüro Kirchstraße 10  
79288 Gottenheim**

Tel. 07665/9 47 68-10

Fax 07665/9 47 68-19

E-Mail: pfarrbuero.gottenheim@se-go.de

**Sprechzeiten:**

Freitag: 15:00 bis 18:00 Uhr (**Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten**)

Notrufhandy Tel. 0176 67246136 (in dringenden Fällen wie Versehngang/Todesfall)

**Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit Gottenheim**

**Freitag, 01.06.2007**

9.00 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier

anschl. **Krankenkommunion** in der Gemeinde der SeGo

19.00 Uhr **Bötzingen St. Laurentius:** Taizé-Gebet

**Samstag, 02.06.2007**

**Bitte beachten Sie den Wechsel der Gottesdienstzeiten:**

18.30 Uhr **Eichstetten St. Jakobus:** Eucharistiefeier mit Salzsegnung

**Sonntag, 03.06.2007 - Hochfest der Allerheiligsten Dreifaltigkeit**

**Bitte beachten Sie den Wechsel der Gottesdienstzeiten:**

9.00 Uhr **Gottenheim St. Stephan:** Eucharistiefeier mit Salzsegnung

10.30 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier mit Salzsegnung

18.30 Uhr **Gottenheim St. Stephan:** Rosenkranz

**Dienstag, 05.06.2007**

9.00 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier

18.30 Uhr **Bötzingen St. Laurentius:** Eucharistiefeier

**Mittwoch, 06.06.2007**

**Bitte beachten Sie:**

17.00 Uhr **Gottenheim St. Stephan:** Eucharistiefeier mit Feier der Goldenen Hochzeit von Anneliese und Herbert Spitznagel

**Donnerstag, 07.06.2007 - Fronleichnam**

**Bitte beachten Sie:**

9.00 Uhr **Bötzingen St. Laurentius:** Eucharistiefeier vom Hochfest mitgestaltet vom Kirchenchor, anschl. Prozession

9.00 Uhr **Gottenheim St. Stephan:** Eucharistiefeier vom Hochfest mitgestaltet vom Kirchenchor, anschl. Prozession

9.00 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier vom Hochfest mitgestaltet vom Kirchenchor, anschl. Prozession

**Freitag, 08.06.2007**

9.00 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier

19.00 Uhr **Bötzingen St. Laurentius:** Taizé-Gebet

**Samstag, 09.06.2007**

14.00 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier mit Trauung des Brautpaares Katrin Kuhn und Markus Zimmermann

18.30 Uhr **Bötzingen St. Laurentius:** Eucharistiefeier und Verabschiedung der Oberministrantin Jessica Fieberg

**Sonntag, 10.06.2007**

9.00 Uhr **Gottenheim St. Stephan:** Eucharistiefeier

Hl. Messe für Lieselotte Maurer und Angehörige; im Gedenken an Oskar Schwenninger, Familie Bleischwitz, Wilhelm und Berta Ganter, Gustav und Edith Schwab

10.30 Uhr **Umkirch Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier mit Kinderwortgottesdienst

18.30 Uhr **Gottenheim St. Stephan:** Rosenkranz

**Blumenspenden für Fronleichnam**

Für unsere Blumenteppeiche an Fronleichnam bitten wir wieder herzlich um Blumenspenden. Diese können am Vorabend bis 20:00 Uhr im Glockenturm der Pfarrkirche abgestellt werden. Falls Sie eine Abholung wünschen, setzen Sie sich bitte mit den Pfarrgemeinderäten unserer Kirchengemeinde in Verbindung. Auch bitten wir die Anlieger des Prozessionsweges herzlich um Blumen- und/oder Fahnen-schmuck. Herzlichen Dank im Voraus!

**www.se-go.de**

Zum Glück finden unsere Gottesdienste, Feste und Begegnungen noch immer "live" statt und nicht virtuell - trotzdem wollen wir bis zum Herbst 2007 eine Hornepage für unsere Seelsorgeeinheit erstellen, da viele Menschen inzwischen ihre Informationen im Internet suchen.

Die Frist für die Erstellung ist ziemlich kurz bemessen, weil wir ins "Pilotprojekt" der Erzdiözese aufgenommen wurden. Das Erzbistum Freiburg hat dieses Frühjahr die Firma WEB COMMERCE beauftragt, ein Standardprogramm mit mehreren Variationsmöglichkeiten zu entwickeln, womit interessierte Seelsorgeeinheiten relativ einfach und kostengünstig ihre Websites erstellen können. Um den Interessenten eine Vorstellung zu geben, wie so eine Website aussehen könnte, werden wir die Homepage der Seelsorgeeinheit Gottenheim als "Muster" erstellen. Das hat für uns einige Vorteile, ist aber auch eine gewisse Herausforderung.

Als Inhalte bieten sich einige Bereiche an: Unsere Gottesdienste und Veranstaltungen, die haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die verschiedenen Gruppierungen, unsere Kirchen und Gemeinden mit ihrer Geschichte und alle Informationen zu den Sakramenten, sowie der Pfarrbrief (SeGo-aktuell), die caritativen Dienste und die spirituellen Angebote.

So eine Website sollte natürlich viele Qualitäten haben: informativ und interessant sollte sie sein, übersichtlich und für jede Altersstufe ansprechend (ob das möglich sein wird?) und vom Leben in unserer Seelsorgeeinheit sollte sie auch ein aktuelles Bild abgeben.

Um diese zukünftige Website möglichst bunt zu gestalten, brauchen wir viele Photos und Beiträge. Damit winkt auch schon ein erster "Angelhaken":

★ **Wer hat schöne Digitalphotos von unseren Gemeinden?** (Feste, Kirchen, Gebäude, Ortschaften, Gruppen, Landschaft,...)

★ **Wer würde für seine Gruppierung oder ein Thema einen kleinen (ca. 1000 Zeichen) Text verfassen?** (Wer sind wir? Was machen wir? Wer ist Ansprechpartner/in - viele haben sich bereits für den Neuzugezogenen-Begrüßungsbrief vorgestellt und haben evtl. noch den Text - bitte mit einem Photo ergänzen)

★ **Wer hätte Lust, an dem Projekt Website mitzumachen?** (z. B. Mitarbeit bei der Erstellung und/oder Pflege eines Bereichs)

**Wer nun auf eine oder mehrere dieser Fragen mit "Ich" antworten möchte oder noch eine Rückfrage hat, melde sich bitte bei: Cornelia Reisch, Tel. 07665/9 47 68 32 oder cornelia.reisch@se-go.de Bis Ende Juni 2007 soll die Materialsammlung fertig sein!**

Wir freuen uns auf Ihre Rückmeldung!  
Cornelia Reisch, Gemeindefereferentin

**Achtung! Achtung! Achtung! Firmung** Aus verschiedensten Gründen haben 20 Firmanden nicht an der Schulung zu Gott Vater - Sohn - Hl. Geist teilnehmen können, diese ist jedoch **Voraussetzung** für die Firmung. Wir bieten nochmals einen vierten Termin an, so dass alle, die eine Schulung verpasst haben, diese nachholen können.

Die Nachschulung findet statt am **Samstag, 16.06.2007, von 9 - 12 Uhr in Gottenheim im Pfarrzentrum St. Stephan, Hauptstr. 35.**

**Sprechzeiten:**

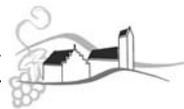
**Pfarrbüro**

Freitag, 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Telefon 07665/9 47 68-10 -

Fax: 07665/9 47 68-19,

E-Mail: pfarrbuero.boetzingen@se-go.de



### Pfarrer Artur Wagner im Pfarrbüro Gottenheim

Donnerstag, 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr und  
nach Vereinbarung

(nicht am 07.06.2007)

Telefon 07665/9 47 68-11 -

Fax 07665/9 47 68-19 -

E-Mail: artur.wagner@se-go.de

### Gemeindereferentin Cornelia Reisch im Pfarrbüro Umkirch

Freitag, 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr und nach  
Vereinbarung (nicht am 01.06.2007)

Telefon 07665/9 47 68-32 -

Fax 07665/9 47 68-39 -

E-Mail: cornelia.reisch@se-go.de

### Gemeindereferent Hans Baulig im Pfarrbüro in Gottenheim

Keine Sprechstunde in dieser Woche

Telefon 07665/9 47 68-12 -

Fax: 07665/9 47 68-19 -

E-Mail: hans.baulig@se-go.de



## Evangelische Kirchennachrichten

Die Evangelische Kirche und das Evange-  
lische Gemeindehaus befinden sich in  
Bötzingen, Hauptstraße 44

### Sonntag, 03.06.2007, Trinitatis

9.45 Uhr Gottesdienst

9.45 Uhr Kindergottesdienst. Die Kinder  
treffen sich in der Kirche.

Der Wochenspruch für die am Sonntag  
beginnende Woche steht in Jesaja 6,3  
**Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth,  
alle Lande sind seiner Ehre voll.**

In der Zeit vom 29.05. - 10.06.2007 wen-  
den Sie sich bitte in Trauerfällen und drin-  
genden seelsorglichen Angelegenheiten  
an Herrn Pfarrer Eberle,  
Telefon 07642/93 15 56.

Das Pfarrbüro ist in den Pfingstferien nicht  
besetzt.

**Nach den Pfingstferien beginnt die  
Mädchen- und Bubengangschar, Ju-  
bi-Treff, Flötengruppen sowie die  
Spielgruppe zu den gewohnten Zeiten.**

Öffnungszeiten des Pfarramts  
(im Gemeindehaus, Hauptstr. 44):  
Tel. 07663/12 38

Dienstag: 9.00 – 12.00 Uhr

Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr und

14.30 – 17.00 Uhr

internet: <http://www.ekiboetz.de>

E-mail: [ekiboetz@t-online.de](mailto:ekiboetz@t-online.de)

Pfarrer Rüdiger Schulze, Hofstraße 13b,  
79268 Bötzingen,

Telefon: 07663/91 24 99

Termine für Taufen, Trauungen und Ehe-  
jubiläen sprechen Sie bitte rechtzeitig mit

dem Pfarrer ab. Taufgespräche und Vor-  
bereitungsgespräche für Ehejubiläen fin-  
den in der Regel in der Wohnung der Fa-  
milie oder des Ehepaars statt, Trauge-  
spräche in der Regel im Pfarrhaus.

Tauftermine können nach vorheriger Ab-  
sprache für die meisten Sonntagsgottes-  
dienste in der Gemeinde verabredet wer-  
den. Es ist auch möglich, dass kleine Kin-  
der, deren Eltern die Taufe erst zu einem  
späteren Zeitpunkt möchten, im Gottes-  
dienst gesegnet werden.

Bei Trauerfällen setzen Sie sich bitte  
ebenfalls mit dem Pfarrer in Verbindung.

### Evangelisches Pfarramt

## Ökumenische Nachbarschafts- hilfe Bötzingen-Gottenheim

**Am Montag, den 4. Juni 2007 um 19.00  
Uhr** treffen wir uns im evang. Gemeinde-  
saal in Bötzingen zum Spieleabend und  
zur Absprache der Fahrgemeinschaften  
zur Fortbildung am 19. Juni.

Alle Helferinnen sind ganz herzlich einge-  
laden.

A. Henninger



## DIE ÖRTLICHEN BETRIEBE INFORMIEREN

## Maiwanderung des Gewerbevereins Gottenheim am 20. Mai zum Titisee



Nach der Wanderung rund um den Titisee stellten sich die Teilnehmer der Maiwanderung des Gewerbevereins zum Gruppenfoto auf. Foto: Franco Noiosi

Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr  
hatte der Gewerbeverein Gottenheim  
auch in diesem Jahr wieder alle Mitglieder  
und Freunde des Vereins zu einer Mai-  
wanderung eingeladen. So trafen sich am

Sonntag, 20. Mai mehr als 30 Wanderer  
am Bahnhof von Gottenheim, wo sie mit  
einem Glas Sekt vom Gewerbeverein be-  
grüßt wurden. Auch erfreulich viele Fami-  
lien mit Kindern hatten sich der Wander-

gesellschaft angeschlossen. Organisiert  
hatte die Wanderung rund um den Titisee  
Vorstandsmitglied Helmut Gäng.

Um 9.39 Uhr starteten die Wanderer mit  
der Breisgau-S-Bahn in Richtung Frei-  
burg, von dort ging die Weiterfahrt nach  
Hinterzarten. Am Bahnhof Hinterzarten  
erwartete die Gesellschaft herrliches  
Frühsummerwetter. Bei strahlendem Son-  
nenschein ging es zunächst durch die blü-  
hende Schwarzwaldlandschaft zum Titi-  
see. Bei einer kurzen Rast auf der Anhöhe  
kurz vor dem Titisee wurde der erste Hun-  
ger gestillt und ein Schnaps angeboten.  
Gegen 12.30 Uhr waren die Wanderer  
zum Mittagessen im Wintergarten und auf  
der Sonnenterasse des „Feuerwehr-  
heims“ am Titisee willkommen. Bei der an-  
schließenden Wanderung rund um den  
See wurden viele interessante Gespräche  
geführt. Ein Thema war auch die Gewer-  
beausstellung, die der Gewerbeverein im  
September im Gewerbegebiet Nägelsee  
mit seinen Mitgliedern organisiert.

In Titisee stellten sich die kleinen und gro-  
ßen Wanderer erschöpft aber gut gelaunt  
zum Gruppenfoto auf. Nach einer Kaffee-  
pause trat ein Teil der Gruppe die Heim-  
fahrt nach Gottenheim an, die übrigen



Wanderer machten sich zu Fuß auf den Rückweg nach Hinterzarten. Von dort führte die Rückfahrt mit der Breisgau-S-Bahn über Himmelreich, wo ein unplanmäßiger Aufenthalt wegen des Fußballsonderzugs voll mit SC-Fans die Heimfahrt verzögerte.

Den Abschluss der Maiwanderung feierten die Teilnehmer auf dem Jubiläumsfest des Gottenheimer Ortsvereins des Deutschen Roten Kreuzes rund um die Turnhalle. Alle Mit-Wanderer waren sich einig: Die Wanderung des Gewerbevereins war ein Erfolg. Auch Dr. Theodor Wanner, Vor-

sitzender des Gewerbevereins, war mit gewandert. Er freute sich über die gute Beteiligung und die rundum gelungene Veranstaltung. Wer in diesem Jahr verhindert war, kann sich freuen. Auch im kommenden Jahr ist wieder eine Frühjahrs-wanderung des Gewerbevereins geplant.



## DIE VEREINE INFORMIEREN

### Veranstaltungen im Juni 2007

1. - 3. Juni	Sportverein	Vereinsturnier	Sportgelände
2. Juni	Männergesangverein	Papiersammlung	
7. Juni	kath Kirchengemeinde	Prozession	
14. Juni	Frauengruppe	Generalversammlung	Gaststätte
22. - 24. Juni	Musikverein	125-jähriges Jubiläum	Winzerhalle
24. Juni	Musikschule im Breisgau e.V.	Musical-Aufführung	Winzerhalle
27. Juni	Ortsgruppe Deutsches Rotes Kreuz	Blutspende	Grund- und Hauptschule
29. - 30. Juni	Musikverein	125-jähriges Jubiläum	Winzerhalle

### **SV Gottenheim e.V.** gegründet 1922

#### Sportwoche beim SVG

Der erste Teil der Sportwoche, das Pfingstwochenende, ist vorüber. Nachfolgend wollen wir Ihnen die Ergebnisse der einzelnen Turniere mitteilen.

#### Freitag, den 25. Mai

fand das **Straßenturnier** statt. Insgesamt nahmen 8 Mannschaften daran teil.

#### Platzierungen:

1. Carl-Frey-Straße
2. Im Erlenhain
3. Bergstraße
4. Heerdweg/Thielstraße
5. Austraße/Waldstraße
6. Waltershoferstraße
7. Hauptstraße
8. Kirchstraße

Wir gratulieren der Carl-Frey-Straße zu ihrem 1. Platz und bedanken uns bei allen Akteuren, die beim Straßenturnier mitgespielt haben. Ohne Ihre Mithilfe wäre dieses Turnier nicht möglich gewesen. Schließlich stand hier der Spaß im Vordergrund. Abschließend wurde noch gemeinsam, Spieler und Zuschauer, gefeiert.

#### Am Pfingstsamstag, den 26. Mai

wurde das **AH-Turnier** ausgetragen. Hier nahmen insgesamt 16 Mannschaften daran teil.

#### Platzierungen

1. VfR Pfaffenweiler
2. FC Jugoslawia Freiburg
3. SV Gottenheim 2
4. SV Hochdorf
5. Spvgg Gundelfingen/Wildtal
6. SV Hildburg
7. VFR Umkirch
8. FC Biglen (Schweiz)
9. SV Gottenheim 1

10. SV Kippenheimweiler
11. SV March
12. SV Hochdorf
13. SV Hartheim
14. SC Gutach/Bleibach
15. FC Simonswald
16. SC Neuershausen

Wir gratulieren dem VfR Pfaffenweiler zum Turniersieg und bedanken uns bei allen AH-Mannschaften für die Teilnahme an unserem diesjährigen Turnier. Anschließend wurde noch kräftig bis in die Morgenstunden gefeiert. Umrahmt wurde dieser Abend mit der bekannten Tanzband die Bächlesurfer.

#### Am Pfingstsonntag, den 27. Mai

fand unser schon traditionelles Damen-Turnier statt. Hier nahmen ebenfalls 16 Mannschaften aus nah und fern teil.

#### Platzierungen:

1. FC Kommlingen
2. FFC Wacker München II
3. SV Gottenheim I
4. FC Hardt
5. SV Gottenheim II
6. SV Munzingen
7. TSV Alem. Fr.-Zähringen
8. FC Simonswald
9. FC Denzlingen
10. SC Eichstetten
11. TuS Oberrotweil
12. VfR Hausen
13. FC Wittlingen/Wollbach
14. TV Köndringen
15. Spvgg Ehrenstetten
16. Spvgg 08 Schramberg

Wir gratulieren dem FC Kommlingen zum Turniersieg und bedanken uns auch hier bei allen teilnehmenden Mannschaften, die dieses Turnier erst möglich gemacht haben. Die Spielerinnen des FC Kommlingen gaben nach der Siegerehrung noch für alle eine gelungene Tanzeinlage. Es war rundum ein schöner und erfolgreicher

Turniertag, bei dem abends mit einer Disco der 80er und 90er Jahre weitergefeiert wurde.

#### Am Pfingstmontag, den 28. Mai

war der Tag des Sports. Hier konnte das Sportabzeichen Leichtathletik gemacht werden, was von 28 Teilnehmern auch genutzt wurde. Leider musste aufgrund der schlechten Wetterlage um 13:30 Uhr noch weitere Abnahmen des Sportabzeichens abgebrochen werden. Weiterhin stand eine Kinderturneinlage und eine Street-Jazz-Dance-Vorführung sowie Kinderschminken auf dem Programm.

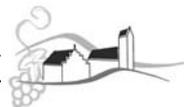
Die Kinderturneinlage unterteilte sich in 2 Gruppen. Einmal die 3-4 jährigen Kinder, die eine sehr ansprechende Tanzeinlage darboten und die zweite Gruppe waren die 5-6 jährigen Kinder, die einen Bändertanz vorführten, der ebenfalls sehr gut vorgebracht wurde. Beide Gruppen wurden von der Übungsleiterin Kinderturnen, Frau Biggi Wenz, einstudiert.

Die Street-Jazz-Dance-Vorführung wurde von der Übungsleiterin Julia Wörner einstudiert. Sie waren auch in 2 Gruppen eingeteilt. Die erste Gruppe der 6-9 jährigen Kinder führte einen Tanz zur Musik von Cowboy Joe und später nochmals einen Fitnessstanz vor. Die zweite Gruppe im Alter von 10-15 Jahre führte zuerst gemeinsam, dann noch einmal unterteilt jeweils einen Jazz- Tanz vor. Alle Tänze waren auch hier sehr gut einstudiert und begeisterten die Zuschauer.

Wir bedanken uns bei den Übungsleiterinnen Biggi Wenz und Julia Wörner für die Einstudierung der Tänze und ihre gute Arbeit, die sie mit den Kindern das ganze Jahr über leisten.

#### Ab 14:00 Uhr gab es ein **Einlagespiel der B-Jugend**

SG Gottenheim/Bötzingen - SC Holzhausen  
Ergebnis: 13:2



und ab

16:00 Uhr ein **Einlagespiel der**

### **A-Jugend**

SG Gottenheim/Bötzingen - TuS Oberrotweil

Ergebnis: 0:3

Zum Abschluss des Pfingstwochenendes wurde eine Werbespiel der Aktivmannschaften des

SV Gottenheim I - VfR Umkirch I (Meister der Kreisliga B, Staffel 3) ausgespielt.

Ergebnis: 2:3

**Der SV Gottenheim** lädt die gesamte Einwohnerschaft von Gottenheim recht herzlich ein, auch das 2. Sportwochenende auf dem Sportgelände, Buchheimer Straße, zu besuchen.

Für das leibliche Wohl wird auch an diesem Wochenende bestens gesorgt. Auf dem Speiseplan stehen Grillwürste, Wurstsalat, Steaks, Schnitzel, Pommes, Salatteller, Kaffee und Kuchen.

### **Auf dem Programm der Sportwoche stehen:**

#### **Freitag, 01. Juni**

- Vereinsturnier ab 18:00 Uhr, insgesamt sind 8 Mannschaften gemeldet:
- Zeltclub
- Musikverein
- Leichtathletik I und II
- Narrenzunft
- Feuerwehr
- Jugendclub
- Männergesangverein

#### **Samstag, 02. Juni**

- großes Grümpel-Turnier ab 10:00 Uhr, es sind insgesamt 24 Mannschaften gemeldet
- abends DISCO-Party-Night

#### **Sonntag, 03. Juni**

- F-Jugend-Turnier ab 12:30 Uhr
- Kinderschminken

### **Ergebnisdienst des SV Gottenheim: Spielbericht D-Jgd. SV Gottenheim - SV Gündlingen vom 23.05.2007**

SV Gottenheim D - SV Gündlingen D2:4  
Das letzte Heimspiel der Saison gegen den SV Gündlingen brachte auch kein positives Ergebnis. Wiederum wurde unsere Elf von drei E-Jgd. Spielern unterstützt, die sich sehr gut in Szene setzen konnten. Die Mannschaft war Willens dieses Spiel zu gewinnen, um die verkorkste Rückrunde wenigstens noch mit einem kleinen Erfolg abschließen zu können. Soweit die guten Vorsätze. Diese wurden aber schnell wieder über den Haufen geworfen, als das Spiel lief. Bereits nach 15 Min. führte der Gast mit 0:2. Unsere Elf bemühte sich die drohende Niederlage mit aller Macht von sich zu wenden. Man erarbeitet sich auch die ein und andere Torchance, aber leider fehlte der krönende Abschluss. Das klappte dann umso besser in der 22. Min. Ein schönes Zusammenspiel zwischen Malte und Sven brachte uns den Anschlusstreffer. Somit war man wieder

dran. Doch mit dem Halbzeitpfeiff erhöhte Gündlingen auf 1:3.

In der zweiten Hälfte gab unsere Elf noch mal Vollgas. Man ging verbissener in die Zweikämpfe und hielt vehement dagegen. Dadurch konnten wir uns leichte Feldvorteile erzielen und sogar in der 40. Min. wiederum durch Sven auf 2:3 verkürzen. Das Spiel war also noch nicht verloren. Unsere Mannschaft gab ihr bestes, rackerte, kämpfte und hatte auch noch Möglichkeiten den Ausgleich zu erzielen, doch leider ohne den gewünschten Torerfolg. Gündlingen war durch seine schnellen und agilen Stürmer jederzeit gefährlich.

Und wie so oft in den vergangen Spielen, so passierte es auch in diesem Spiel. Kurz vor Schluss brachte ein schneller Konter des SV Gündlingen die endgültige Entscheidung. Sie erhöhten auf 2:4. Das war's dann!

Fazit: Wiederum gab die Mannschaft ihr bestes. Kämpfte tapfer und hatte gute Szenen und trotzdem reichte das auch diesmal wiederum nicht aus, um das Spiel zu drehen.

Nun ist die Saison vorbei und die Karten werden neu gemischt.

Ein Dankeschön an die Betreuer der E-Jgd. Eva Berg und Dieter Merkle für das Ausleihen von Spielern für unsere Mannschaft während der gesamten Rückrunde. Ohne diese "Leihgaben" wären wir überhaupt nicht spielfähig gewesen.

Ein weiterer Dank geht auch an die Eltern der Jugendspieler für die tatkräftige Unterstützung durch Fahr-, Wasch- oder Getränkedienste während der gesamten Saison.

Zu guter letzt aber ein großes Dankeschön an unsere Mannschaft, die trotz der vielen Niederlagen in der Rückrunde nie aufsteckte und sich immer wieder neu auf das nächste Spiel motivieren konnte. Das war auch eine Leistung.

Wir wünschen allen Spielern schöne Ferien und erholt Euch gut.

Eure Trainer  
*Rainer + Bernd*



## **Musikverein Gottenheim**

### **Auftritt im Feierling Biergarten**

Liebe Musikfreunde!

Am **Sonntag, den 3.6.07**, haben Sie Gelegenheit, uns im Feierling Biergarten zu hören. Wir werden dort von 11.30 - 14.00 Uhr zur Unterhaltung aufspielen. Zuhörer und Fans sind herzlich willkommen.

#### **Tipp:**

Bei gutem Wetter starten Sie mit dem Fahrrad, besuchen uns im Feierling Biergarten, wenn Sie danach noch Lust haben, fahren Sie mit dem Rad zurück oder benutzen die Breisgau-S-Bahn. Sie se-

hen, es gibt viele Möglichkeiten in den Feierling Biergarten zu gelangen.

**Wann? Sonntag 3.6.07, 11.30 - 14.00 Uhr**

**Wo? Feierling Biergarten in Freiburg**

*Ihr Musikverein Gottenheim*



## **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Gottenheim**

Am **Montag, 04.06.2007**, findet um 20.00 Uhr im DRK-Raum ein gemeinsamer Dienstabend statt.

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

*Die Bereitschaftsführung*

## **Verein zur Förderung umweltgerechter Verkehrsplanung Dreisam - Tuniberg - Kaiserstuhl (VLO) e. V. Gottenheim**

### **Einladung zur Generalversammlung 2007**

**Datum: Mittwoch, 13. Juni 2007**

Beginn: 20.00 Uhr

Ort: Gottenheim, Gasthaus Krone

#### **Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Wahl eines Protokollführers
3. Bericht des Vorstands
4. Verlesung des Protokolls der letzten GV vom 07.04.2006
5. Bericht des Kassierers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Gesamtvorstands
8. Wahl des 2. Vorstands
9. Wahl des 3. Vorstands
10. Wahl des Schriftführers
11. Wahl der Beisitzer
12. Wahl der Kassenprüfer
13. Satzungsänderung
14. Aktueller Stand der Diskussion und des Verfahrens
15. Ergebnisse der Verkehrszählung im April 2006
16. Verschiedenes

### **Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner des VLO,**

hiermit möchten wir Euch herzlich zur diesjährigen Generalversammlung des VLO einladen. Dieses Jahr stehen wieder Wahlen an. Danach wollen wir über eine Satzungsänderung beraten und über den derzeitigen Stand der Planung für den 2. Abschnitt der B 31 West Neu berichten und diskutieren. Dazu werden auch die Ergebnisse unserer Verkehrszählung im April 2006 und daraus zu ziehende Schlussfolgerungen vorgestellt.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme.

Mit freundlichen Grüßen  
*der Vorstand*



## Frauengruppe Gottenheim

### Voranzeige:

#### Generalversammlung der Frauengruppe

Liebe Frauen!

Zu unserer diesjährigen Generalversammlung laden wir Sie schon heute ganz herzlich ein am:

**Donnerstag, den 14. Juni 2007 um 20.00 Uhr ins Gemeindehaus St. Stephan.**

Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen  
die Vorstandschaft

## Sozialverband VdK Ortsverband Gottenheim informiert:

### Rückenschmerzen weit verbreitet

69 Prozent der Bundesbürger leiden unter Rückenschmerzen. Diese hohe Zahl nannte im März die baden-württembergische Gesundheitsministerin Dr. Monika Stolz. Beim "Tag der Rückengesundheit" erinnerte die Ministerin daran, dass nur eine trainierte Rückenmuskulatur die Bewältigung des Alltags ermögliche. Daher sei es notwendig, durch regelmäßigen Sport etwas für diese Muskulatur zu tun und auf diese Weise Rückenleiden vorzubeugen, hob die Ministerin hervor. Sie verwies auf knapp 30.000 Fälle von Behandlungen wegen Rückenschmerzen, Bandscheibenschäden und anderen Wirbelsäulenleiden, die es im Jahr 2005 in den

Vorsorge- und Rehabilitationskliniken im Land Baden-Württemberg gegeben hatte. Der Tag der Rückengesundheit war am 14. März 2007 vom Forum Schmerz im Deutschen Grünen Kreuz e. V. (DGK) organisiert worden. Diese wichtige Präventionsveranstaltung gibt es bereits seit dem Jahr 2002.

Anton Sennrich  
Tel.: 63 73



## VOLKSBILDUNGSWERK BÖTZINGEN

### Auskünfte und Anmeldungen:

Cornelia Jaeger, Hauptstr. 11, Rathaus,  
79268 Bötzingen,  
Telefon 07663/93 10 20,  
Fax: 07663/93 10 33,  
e-Mail: cornelia.jaeger@boetzingen.de,  
Internet: www.vbwboetzingen.de

### NEU IM PROGRAMM

#### 505.050 Outlook-Einführungskurs

Sie senden, empfangen und verwalten Ihre E-Mails. Sie verwalten Ihre Termine

und pflegen Ihre Kontakte. Mit Outlook ist es Ihnen möglich, rund um die Welt mit Freunden und Anderen zu kommunizieren. Schnell und billig. Unser Kurs richtet sich an Teilnehmer/-innen, die bisher noch nicht mit Outlook gearbeitet haben und an einer Einführung interessiert sind. Inhalte dieses Kurses sind:

Grundlegende Arbeiten mit Outlook  
Nachrichten senden, empfangen und verwalten  
Adressen und Kontakte verwalten

Ulrike Ambrosius  
Dienstags, ab 12.06.2007,  
18.30 - 21.30 Uhr, 2 x  
44,- Euro  
Bötzingen, Wilhelm-August-Lay-Realschule,  
Multimediaraum, 2. OG, Raum 203  
max. 10 Teilnehmer



## ALLGEMEINE Bürgerinformation

### Das Regierungspräsidium Freiburg informiert:

#### Mutterglück braucht Schutz - Berufstätige schwangere und stillende Frauen werden durch das Mutterschutzgesetz geschützt

Das Mutterschutzgesetz gilt für alle Frauen, die in einem Arbeitsverhältnis (auch im Probearbeitsverhältnis), für Teilzeitbeschäftigte, Praktikantinnen, für die Tätigkeit im Rahmen eines sozialen oder ökologischen Jahres, für Haushaltshilfen oder Heimarbeiterinnen sowie für Frauen, die sich noch in der beruflichen Ausbildung befinden. Dabei spielen weder Staatsangehörigkeit noch Familienstand eine Rolle; Bedingung ist allein, dass die werdende Mutter in der Bundesrepublik Deutschland arbeitet. Das Mutterschutzgesetz gilt nicht für Hausfrauen und Selbständige sowie Schülerinnen und Studentinnen im Rahmen ihrer (Schul-)Ausbildung.

Eines der wesentlichen Ziele des Gesetzes ist es, schwangere und stillende Frauen am Arbeitsplatz vor Gesundheitsschäden für sich und das werdende Leben zu schützen. Die geltenden Vorschriften re-

geln die Gestaltung von Arbeitsplätzen für Schwangere und nicht zuletzt die einschlägigen Beschäftigungsverbote für diesen Personenkreis.

Durch die Verwaltungsreform 2006 wurde die Aufsicht über die Durchführung des Mutterschutzgesetzes von den früheren Staatlichen Gewerbeaufsichtsämtern auf die vier Regierungspräsidien in Baden-Württemberg übertragen. Zuständig im Regierungsbezirk Freiburg ist das Regierungspräsidium in Freiburg, Referat 54.4, Fachgruppe Mutterschutz, 79083 Freiburg, Tel.: 0761/2 08-20 00.

Der im Rahmen des Mutterschutzes in der Pflicht stehende Arbeitgeber kann die Schutzbestimmungen jedoch nur dann berücksichtigen, wenn er über die Schwangerschaft seiner Mitarbeiterin informiert ist. Die werdende Mutter sollte ihn deshalb möglichst frühzeitig unterrichten, sobald ihr bekannt ist, dass sie ein Kind erwartet. Der Arbeitgeber muss dann zumindest die Schwangerschaft und den voraussichtlichen Tag der Entbindung dem Regierungspräsidium mitteilen. Weitere Angaben zum Arbeitsplatz sind erwünscht und vermeiden meist zusätzliche

Rückfragen. Der Vordruck für diese Mitteilung und darüber hinaus eine Vielzahl von Informationen über den Mutterschutz in besonders risikobehafteten Branchen sind im Internet unter <http://www.rp.baden-wuerttemberg.de> (Suchbegriff: Formulare Buchstab M-Mutterschutz) verfügbar.

### VAG - Zusätzlicher Nachtverkehr

Das "Safer Traffic" Nachtbusangebot der Freiburger Verkehrs AG (VAG) macht an den bevorstehenden Feiertagen "Überstunden".

In der Nacht vor dem Pfingstmontag, 28.05.2007, fahren die fünf Nachtbuslinien der VAG ebenso wie in der Nacht vom 06. auf den 07. Juni (Fronleichnam). Die Linien starten jeweils um 1.30, 2.30, 3.30 und 4.30 Uhr in alle Himmelsrichtungen und vermitteln an den bekannten Umsteigeorten eine Weiterfahrt in die Region. Weitere Auskünfte und detaillierte Abfahrtszeiten erhalten Sie auch unter [www.vagfr.de](http://www.vagfr.de).



## Einladung zum Grillfest

### Helfen Sie uns zu helfen!

Die Hundeschule Kohne veranstaltet ihr diesjähriges Benefiz-Grillen am **17. Juni ab 13.00 Uhr** auf dem Gelände der Hundeschule im Stadtteil Rieselfeld.

Sie sehen eine Obidience-Vorführung des Hundevereins Endingen.

Anmeldung bitte unter 0761/47 11 44 oder [www.info@hundeschule-kohne.de](http://www.info@hundeschule-kohne.de)

## Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg informiert

### Sozialversicherung für Erntehelfer aus EU-Staaten

Für viele Landwirte sind Erntehelfer aus Mittel- und Osteuropa eine feste Größe – etwa beim Spargelstechen, der Radieschenernte oder später der Tabakernte oder Weinlese. Doch wie sind sie versichert? An wen muss der Arbeitgeber Beiträge zahlen? Dazu informiert jetzt die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg.

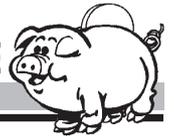
Für Saisonarbeiter aus der Europäischen Union (EU) – seit Januar 2007 gehören ihr Bulgarien und Rumänien an – gilt: Sozialversicherungspflichtig sind sie nur in einem Staat. Wer beispielsweise in Polen lebt und dort als Arbeitnehmer weiter beschäftigt oder selbstständig tätig ist, der ist auch als Saisonarbeiter in Deutschland nach polnischem Recht sozialversichert. Mit einer speziellen Bescheinigung („E 101“) weist der polnische Sozialversi-

cherungsträger die Sozialversicherungspflicht in Polen nach. Der Erntehelfer legt diese Bescheinigung seinem deutschen Arbeitgeber vor, der dann die Beiträge berechnet und an die polnische Sozialversicherung zahlt.

Für Erntehelfer, die in ihrem EU-Heimatland weder beschäftigt noch selbstständig tätig sind – wie Hausfrauen, Studenten oder Arbeitslose – gilt deutsches Sozialversicherungsrecht. Da auch diese Saisonarbeiter meist nur kurzfristig eingesetzt werden, sind sie häufig geringfügig beschäftigt. Das bedeutet: Sie sind dann in Deutschland krank- und rentenversicherungsfrei, aber in der Unfallversicherung geschützt. Wer in seinem Heimatland nicht krankenversichert ist, sollte deshalb auf einen ausreichenden Krankenversicherungsschutz in Deutschland achten. Saisonarbeiter, die mehr als geringfügig beschäftigt sind, sind in Deutschland sozialversicherungspflichtig.

Weitere Auskünfte geben die Fachleute der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg persönlich in den Regionalzentren und Außenstellen im ganzen Land. Infos zum Thema gibt es auch über das kostenlose Servicetelefon der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg unter 0800/1 00 04 80 24 oder im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de). Spezielle Informationen zur Beschäftigung von ausländischen Saisonarbeitskräften gibt es bei der Deutschen Verbindungsstelle Krankenversicherung – Ausland (DVKA), Postfach 20 04 64, 53134 Bonn, Telefon 0228 9530-0 sowie im Internet unter [www.dvka.de](http://www.dvka.de).

## WARENBÖRSE



### “Zu verschenken”

- ★ Kindergitterbett 70 x 140 cm mit Matratze und Bettzeug, Tel.: 5 13 06

Interessenten an den oben genannten Gegenständen können sich direkt an den “Schenker” wenden. Im Gemeindeblatt werden wöchentlich die abzugebenden Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas zu verschenken hat, kann dies dem Bürgermeisteramt, Frau Stork, Tel.: 98 11-12, [gemeinde@gottenheim.de](mailto:gemeinde@gottenheim.de) mitteilen.

Bürgermeisteramt



04.06.2007

Theresia Schmidle, Hauptstraße 65  
77 Jahre

Am 06.06.2007 feiern die Eheleute Anne-liese und Herbert Spitznagel, Bergstraße 15, das Fest der Goldenen Hochzeit.



## Vorgezogener Redaktionsschluss

Wegen des Feiertages “Fronleichnam” wird der Redaktionsschluss für die Kalenderwoche 23 um 1 Tag vorgezogen.

Wir bitten um Beachtung